

ROSE компект динамометрични ключове 2-24 NM

- Хванете динамометричния ключ в ръка, така че да виждате добре скалата.
- Чрез завъртане на долната част на дръжката (въртяща се дръжка) можете да настроите желания въртящ момент в нютон-метри (NM). Диапазонът на регулиране е между 2-24 NM. Червената лента показва настроената стойност на въртящия момент.
- След като въртящият момент е настроен правилно, ключът може да се използва.
- Вкарайте желаня найрыннк в квадрата и завъртете дръжката, докато чуete щракане.
- Махнете найрынника чрез натискане на копчето в горния край на динамометричния ключ.
- След употреба на ключа за разтоварване на механиката завъртете въртящата се дръжка обратно до най-ниската настроена стойност (не под 2 NM).

Престанете да затягате, веднага щом бъде достигната стойността на въртящия момент (щракане). При настроени ниски стойности на въртящия момент усещачото се и чуващото се щракане е по-слабо.

Важни указания:

- След по-продължителна неупотреба настройте нисък въртящ момент, задействайте ключа няколко пъти, за да разпределите смазочното средство в механиката.
- Никога не настройвайте въртящия момент под 2 NM или над 24 NM.
- При достигане на стойността на въртящия момент затягането трябва веднага да се прекрати.
- Почиствайте динамометричния ключ само със суха кърпа. Никога не използвайте почистваща течност.
- Динамометричният ключ е калибриран и тестван. Точността е +/- 4% от стойността на скалата.
- Динамометричният ключ е прецизен и същевременно чувствителен измервателен инструмент, който трябва да се използва внимателно. Редовно поддържайте динамометричния ключ.

Omdrejningsmomentnøgle-sæt

- Hold momentnøglen således i hånden at du tydeligt kan se skalaen.
- Ved at dreje på det nederste håndtag (på drejehåndtag kan du indstille det ønskede omdrejningsmoment i newtonmeter (Nm). Indstillingsområdet ligger mellem 2-24 Nm. Den røde bjælke angiver omdrejningsmomentets indstillede værdi
- Så snart omdrejningsmomentet er indstillet korrekt, kan det anvendes.
- Sæt den ønskede påsats på firkanten og drej grebet til der høres en kliklyd.
- Fjern påsatsen ved at trykke på knappen på momentnøglens øverste ende.
- Efter brug af nøglen drejes drejegrebet tilbage til nederste indstillingsværdi (ikke under 2 Nm) for at aflaste mekanikken).

Spænd skruen ikke længere efter omdrejningsmomentværdien (kliklys). Ved lavt indstillede omdrejningsmomentværdier bliver det føl- og hørbare kliksignal svagere.

Vigtig oplysning:

- Efter længere tid uden brug, indstilles et lavere omdrejningsmoment, betjenes nøglen flere gange for at fordele smøremidlet i mekanikken.
- Momentnøglen må aldrig indstilles under 2 Nm og over 24 Nm.
- Når omdrejningsmomentværdien er nået, må skruen ikke spændes yderligere..
- Rengør momentnøglen med et tør klud, brug aldrig rensesæske.
- Momentnøglen er kalibreret og testet. Udløsningsnøjagtigheden er +/- 4% af skalaværdien.
- Momentnøglen er et præcist og samtidigt følsomt måleværktøj, der skal anvendes med omhu. Momentnøglen skal vedligeholdes regelmæssigt.

ROSE momentvõtmekomplekt 2-24 NM

- Hoidke momentvõtit nii, et skaala oleks teile hästi nähtav.
- Seadke käepideme alumist osa (pöördkäepidet) keerates paika soovitud pöördemoment njuutonmeetrites (NM). Seadevahemik on 2–24 NM. Punane nöel näitab pöördemomendi seadistatud väärtust.
- Kui pöördemoment on õigeks seatud, on võti kasutamiseks valmis.
- Tõrgete tööks vajalik otsak nelikandi otsa ja pöörake võlit käepidemest, kuni kostab klõpsatus.
- Otsaku eemaldamiseks vajutage momentvõtme ülemises otsas olevat nuppu.
- Pärast momentvõtme kasutamist keerake pöördkäepide mehhanismi vabastami seks tagasi kõige väiksemale seadeväärtusele (mitte alla 2 NM)

Lõpetage momentvõtmeга keeramine kohe, kui pöördemoment on saavutatud (kostab klõpsatus). Väiksemate pöördemomendiväärtuste korral on klõpsatus halvemini kuuldav ja tuntuв.

Olulised juhised

- Kui momentvõtit ei ole pikka aega kasutatud, seadke pöördemoment väikeseks ja keerakevõtmeга mitu korda, et määrdeaine kataks kogu mehhanismi.
- Ärge seadke pöördemomenti kunagi alla 2 NM ega üle 24 NM.
- Seatud pöördemomendiväärtuse saavutamisel tuleb pealekeeramine kohe lõpetada.
- Puhastage momentvõtit ainult kuiva lapiga. Ärge kasutage puhastusvedelikke.
- Momentvõti on kalibreeritud ja seda on katsetatud. Täpsus on +/- 4% skaala väärtusest.
- Momentvõti on täpne ja tundlik mõõteriist, mida tuleb kasutada ettevaatlikult. Hooldage momentvõtit regulaarselt.

ROSE torque wrench set 2-24 NM

- Hold the torque wrench in your hand with the torque scale in front of you.
- Set the amount of torque in Newton-Meter (NM) by turning the handle until the desired torque is reached. The adjustable torques range from 2-24 NM. The red needle indicates the preset torque value.
- Now the torque wrench is set to a specific torque value and is ready to use.
- Fit the correct socket or other attachment to the square drive and pull on the wrench until you feel or hear a click.
- Remove the socket by pressing the button on the top.
- After use, adjust the wrench to its lowest setting (not below 2 NM).

Do not continue to pull on the wrench after you have felt or heard the click. At low torque settings,make sure that you feel or hear the click.

Caution:

- If the torque wrench has not been used or has been in storage for some time, operate it several times at a low torque setting. This will allow the special lubricant to recoat the internal working parts.
- Do not adjust the wrench below 2 NM or above 24 NM.
- Do not continue to pull on the wrench after the preset torque has been reached (click).
- Clean the torque wrench with a dry and clean cloth. Never use a cleaning liquid.
- The torque wrench was calibrated and tested and is accurate to +/- 4%.
- This is a precision measuring instrument and should be treated with care. Calibration and services should be done regularly.

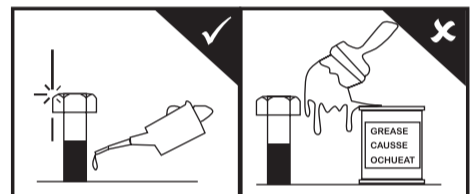
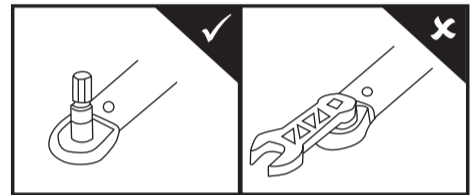
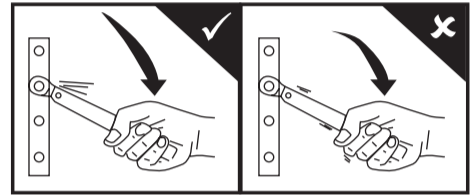
ROSE sada momentových klíčů 2 – 24 Nm

- Momentový klíč držte v ruce tak, abyste dobře viděli na stupnici.
- Otočením spodního dílu rukojeti (otočná rukojeť) můžete nastavit požadovaný kroučicí moment v newtonmetrech (Nm). Rozsah nastavování je v rozmezí od 2 do 24 Nm. Červený proužek uvádí nastavenou hodnotu kroučícího momentu.
- Je-li kroučicí moment správně nastavený, můžete klíč použít.
- Požadovaný nástavec nasuňte na čtyřhran a otáčejte rukojeť, dokud neuslyšíte zakliknutí.
- Nástavec odstraňte tak, že stisknete tlačítko na horním konci momentového klíče.
- Chcete-li po použití klíče uvolnit mechaniku, otáčejte zpět otočnou rukojeť až po nejnižší hodnotu nastavení (nikoliv nižší než 2 Nm).

Utahování okamžitě ukončete, jakmile dosáhnete hodnotu kroučícího momentu (zakliknutí). V případě nízké nastavených hodnot kroučícího momentu je slyšet a vidět signál zakliknutí slaběji.

Důležitá upozornění:

- Pokud se klíč delší dobu nepoužívá, nastavte nízký kroučicí moment, klíč několikrát aktivujte, aby se v mechanice rozmístila maziva.
- Hodnotu kroučícího momentu nikdy nenastavujte na hodnotu nižší než 2 Nm nebo vyšší než 24 Nm.
- Při dosažení hodnoty kroučícího momentu je nutné přitahování okamžitě ukončit.
- Momentový klíč čistěte pouze suchou utěrkou. Nikdy nepoužívejte čisticí kapaliny.
- Momentový klíč by cejchovaný a testovaný. Tolerance je +/- 4 % od hodnoty na stupnici.
- Momentový klíč je precizní a současně citlivé měřidlo, se kterým byste měli zacházet opatrně. Pravidelně provádějte údržbu momentového klíče..



Llave de par de apriete ROSE 2-24 NM

- Mantenga la llave torque en su mano con la escala del par delante.
- Fije el límite de par de apriete en Newton-Metro (NM) girando la palanca hasta el par deseado. El ajuste va de 2 a 24 NM. La marca roja indica el valor de par preseleccionado.
- Ahora la llave de par está preparada para ser usada en el valor de par deseado.
- Coloque la herramienta deseada en el cuadradillo y apriete hasta escuchar un click.
- Quitar la herramienta apretando el botón superior.
- Tras haber utilizado la herramienta, ajústelo en el valor más bajo (nunca por debajo de 2 NM)

No siga apretando tras haber escuchado el click. En niveles bajos de apriete este seguro de haber escuchado el click.

Precaución:

- Si la llave no se ha utilizado durante un tiempo, opere con ella con un nivel bajo de par. Esto ayudará a relubricar todas las partes.
- No ajuste el par por debajo de 2 NM o por encima de 24 NM.
- No siga apretando después de haber escuchado el click
- Limpie la herramienta con una trapo seco. No utilice líquidos.
- La llave está calibrada con una tolerancia de m/-4%.
- Esta es una herramienta de precisión, por lo cual debe ser tratada con precaución. La calibración y su cuidado deben ser realizadas con regularidad.

ROSE Σετ δυναμομετρικού κλειδιού 2-24 Nm

- Να κρατάτε το δυναμομετρικό κλειδί στο χέρι έτσι ώστε να βλέπεται καλά την κλίμακα.
- Μπορείτε να ρυθμίζετε την επιθυμητή ροπή στρέψης σε Newton ανά μέτρο (Nm), στρέφοντας το κάτω μέρος της λαβής (περιστρεφόμενη λαβή). Η περιοχή ρύθμισης ρύθμισης κυμαίνεται μεταξύ 2-24 Nm. Η κόκκινη ραβδωση δείχνει τη ρύθμιση της ροπής στρέψης.
- Μόλις έχει ρυθμιστεί σωστά η ροπή στρέψης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- Να τοποθετείτε το επιθυμητό καρουδάκι στο τετράγωνο και να στρέψετε τη λαβή, μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κλικ.
- Το καρουδάκι αφαιρείται με πάτημα του κουμπιού στο επάνω άκρο του δυναμομετρικού κλειδιού.
- Μετά τη χρήση του κλειδιού να στρέψετε την περιστρεφόμενη λαβή στην χαμηλότερη τιμή ρύθμισης (όχι κάτω από 2 Nm) για να ανακουφίσετε το μηχανισμό.

Να σταματάτε τη σύσφιξη της βίδας αμέσως μόλις επιτευχθεί η τιμή ροπής στρέψης (ήχος κλικ). Το αισθητό και ακουστό σήμα κλικ είναι πιο αδύναμο, όταν έχουν ρυθμιστεί χαμηλές τιμές ροπής στρέψης.

Σημαντικές υποδείξεις:

- Μετά από μακρά περίοδο μη χρήσης να επιλέξετε μια χαμηλή ροπή στρέψης και να ενεργοποιείτε μερικές φορές το κλειδί, για να κατανέμετε το λιπαντικό στο μηχανισμό.
- Να μη ρυθμίζετε ποτέ τιμές ροπής στρέψης μικρότερες των 2 Nm ή μεγαλύτερες των 24 Nm.
- Μόλις επιτευχθεί η τιμή ροπής στρέψης, να σταματάτε αμέσως τη σύσφιξη της βίδας.
- Να καθαρίζετε το δυναμομετρικό κλειδί μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό καθαρισμού.
- Το δυναμομετρικό κλειδί έχει βαθμονομηθεί και ελεγχθεί. Η ακρίβεια ενεργοποίησης ανέρχεται σε +/- 4% της τιμής κλίμακας.
- Το δυναμομετρικό κλειδί είναι ένα ακριβές και ταυτόχρονα ευαίσθητο εργαλείο μέτρησης, που θα πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Να συντηρείτε το δυναμομετρικό κλειδί τακτικά.

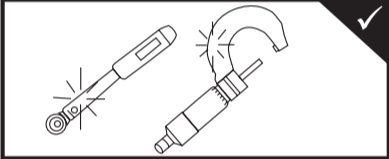
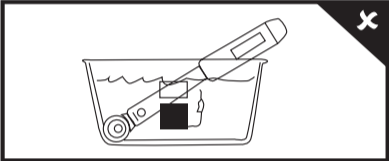
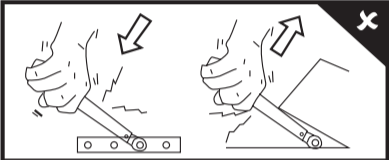
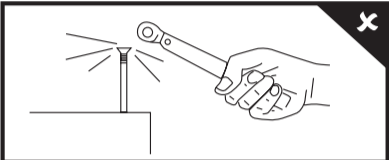
ROSE Drehmomentschlüssel-Set 2-24 NM

- Halten Sie den Drehmomentschlüssel so in der Hand, dass Sie die Skala gut im Blick haben.
- Durch Drehen des unteren Griffteils (Drehgriff) können Sie das gewünschte Drehmoment in Newton-Meter (NM) einstellen. Der Verstellbereich liegt zwischen 2-24 NM. Der rote Balken gibt den eingestellten Wert des Drehmoments an.
- Sobald das Drehmoment richtig eingestellt ist, kann er verwendet werden.
- Stecken Sie den gewünschten Aufsatz auf den Vierkant und drehen Sie den Griff so lange, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
- Entfernen Sie den Aufsatz, indem Sie den Knopf am oberen Ende des Drehmomentschlüssels betätigen.
- Nach Benutzung des Schlüssels den Drehgriff zur Entlastung der Mechanik bis zum niedrigsten Einstellwert zurückdrehen (nicht unter 2 NM).

Beenden Sie den Schraubanzug sofort bei Erreichen des Drehmomentwertes (Klickgeräusch). Bei niedrig eingestellten Drehmomentwerten ist das fühl- und hörbare Klicksignal schwächer.

Wichtige Hinweise:

- Nach längerer Nichtbenutzung stellen Sie ein niedriges Drehmoment ein, betätigen Sie den Schlüssel einige Male, um das Schmiermittel in der Mechanik zu verteilen.
- Stellen Sie den Drehmomentwert niemals unter 2 NM oder über 24 NM ein.
- Bei Erreichen des Drehmomentwertes ist der Schraubanzug sofort zu beenden.
- Reinigen Sie den Drehmomentschlüssel nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsflüssigkeit.
- Der Drehmomentschlüssel wurde geeicht und getestet. Die Auslösegenauigkeit beträgt +/- 4% vom Skalenwert.
- Der Drehmomentschlüssel ist ein präzises und zugleich sensibles Messwerkzeug, das mit Vorsicht verwendet werden sollte. Warten Sie den Drehmoment-schlüssel regelmäßig.



RELIABLE | PRECISE | COMPREHENSIVE

WE ARE YOUR
BIKE EXPERTS.

ROSE Bikes GmbH, Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com
item no. 1969074

ROSE momentvõtmekomplekt 2-24 NM

- Pidä momenttiavainta niin, että näet asteikon.
- Sääda oikea momenti Newtonmetreissä (Nm) kääntämällä kahvan päätyä oikeaan momenttiin. Avaimen momenti voidaan säätää välillä 2-24 Nm. Punainen viiva näyttää valitun momentin.
- Nyt avain on säädetty valittuun momenttiin ja on valmis käytettäväksi.
- Valitse sopiva hylsy ja kiristä kunnes kuleet tai tunnet naksahduksen.
- Irroita hylsy painamalla momenttiavaimen yläosan keskeltä.
- Käännä avaimen ulko-osa pienimpään arvoon (ei alle 2 Nm) poistaaksesi sisäiset jännitykset käytön jälkeen.

Kun olet kuullut tai tuntenut naksahduksen, lopeta välittömästi kiristäminen. Pienillä momenteilla naksahduksen kuuleminen tai tunteminen voi olla vaikeampaa.

HUOM.!

- Aloita käyttämällä momenttiavainta muutaman kerran pienemmillä momenteilla jos se on ollut käyttämättä pidemmän aikaa, jotta sisäinen voitelu alkaa toimimaan.
- Älä käytä alle 2 Nm:n tai yli 24 Nm:n momentteja.
- Älä jatka kiristämistä naksahduksen jälkeen yllettyäsi säädettyyn momenttiin.
- Puhdista työkalu kuivalla ja puhtaalla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita.
- Momenttiavain on testattu ja kalibroitu, ja sillä on +/- 4 %:n toleranssi.
- Momenttiavain on tarkkuustyökalu, jota pitää käsitellä varovasti. Työkalu pitää huoltaa ja kalibroida säännöllisesti.

ROSE komplet momentnih ključeva 2-24 NM

- Momentni ključ držite tako u ruci, da imate dobar pogled na skalu.
- Okretanjem donjeg dijela ručke (okretna ručka) željeni zakretni moment možete podesiti u Newton metru (NM). Područje podešavanja je između 2-24 NM. Crveni stupac prikazuje podešenu vrijednost zakretnog momenta.
- Može se koristiti odmah nakon što se ispravno podesi zakretni moment.
- Utaknite željeni nastavak na četverokut i ručku okrećite skroz dok se ne začuje zvuk uklapanja.
- Nastavak skinite tako da pritisnete gumb na gornjem kraju momentnog ključa.
- Nakon što upotrijebite ključ, zakretnu ručku za rasterećenje mehanike okrenite natrag do najniže vrijednosti podešavanja (ne ispod 2 NM).

Odmah nakon dostizanja vrijednosti zakretnog momenta (zvuk uklapanja) okončajte zavrtanje. Kod nisko podešene vrijednosti zakretnog momenta je osjetni i čujni signal uklapanja slabiji.

Važne upute:

- Nakon dužeg nekorisštenja podesite niži zakretni moment, ključ pokrenite nekoliko puta, kako biste razmazali mazivo u mehanici.
- Vrijednost zakretnog momenta nikada nemojte postavljati ispod 2 NM ili iznad 24 NM.
- Nakon što se dostigne vrijednost zakretnog momenta, zavrtanje treba odmah okončati.
- Momentni ključ isključivo čistite sa suhom krpom. Nikada nemojte koristiti tekućinu za čišćenje.
- Momentni ključ je baždaren i ispitán. Točnost okidanja iznosi +/- 4% vrijednosti skale.
- Momenti ključ je precizan i istovremeno senzibilan mjerni alat, kojim se treba oprezno rukovati. Momentni ključ redovno servisirajte.

Set de clés dynamométriques ROSE de 2-24 Nm

- Tenez la clé dynamométrique de manière que vous pouvez regarder l'échelle.
- En tournant la partie inférieure de la poignée (poignée tournante), vous pouvez régler le couple souhaité en Newtons-mètres (NM). La plage de réglage va de 2 à 24 NM. La barrette rouge indique la valeur réglée du couple.
- Dès que le couple est correctement réglé, la clé peut être utilisée.
- Mettez l'embout souhaité sur le carré et tournez la poignée jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Enlevez l'embout en appuyant sur le bouton au bord supérieur de la clé dynamométrique.

Après utilisation de la clé, retournez la poignée tournante à la plus petite valeur (non inférieure à 2 NM) pour soulager la mécanique.

Terminez le serrage immédiatement quand vous atteignez la valeur du couple (clic sonore). Lorsqu'il est question des couples inférieurs, le signal sonore et sensible est nettement plus faible.

Notes importantes :

- Après une période prolongée de non utilisation, veuillez régler un couple inférieur et utiliser la clé plusieurs fois pour répartir le lubrifiant entre les éléments mécaniques.
- Veillez impérativement à ce que la clé dynamométrique ne soit à aucun moment réglé sous 2 NM ou au-delà de 24 NM.
- Quand la valeur du couple est atteinte, le serrage doit impérativement être terminé.
- Nettoyez la clé dynamométrique uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez jamais de liquides de nettoyage.
- La clé dynamométrique a été étalonnée et testée. La précision de déclenchement s'élève à +/- 4% de la valeur de l'échelle.
- La clé dynamométrique est un outil de mesure précis et en même temps sensible que l'on doit utiliser avec précaution. Entretenez régulièrement la clé dynamométrique.

ROSE nyomatók kulcs beállítás 2-24NM

- Tartsa a kezében a nyomatók kulcsot úgy, hogy a skálázás tisztán látható legyen.
- A nyomatók kulcs alján található csavarható rész segítségével tudja beállítani a kívánt nyomatókót Newton-Meterben (NM). A beállítható tartomány 2-24 NM-ig tart. A piros vonal mutatja a beállított nyomatók értékét.
- Mihelyt a nyomatók értéké helyesen be van állítva, használhatjuk a nyomató k kulcsot.
- Helyezze a kívánt feltétet a bemélyített négyzetes fejbe és csavarja addig a kulcsot, amíg nem hall egy kattánást.
- Távolítsa el a toldatot, a toldattal ellentétes oldalon lévő gomb megnyomásával.
- A használat után a nyomatók értékét a csavar segítségével állítsa az alaphely zetbe (2NM alá ne állítsa!).

Hagyja abba a csavarást azonnal, miután elérte a kívánt nyomatókértékét (hallható kattánás után). Alacsony nyomatók értékénl az érezhető és hallható kattánás gyengébb.

Fontos tudnivalók:

- Hosszú használat nélküli időskáz után, állítson be egy alacsony nyomatók rtékét, majd néhányszor használja a kulcsot, hogy a mechanizmust a kenyőanyag újra körbevegye.
- Egyszer se állítsa a nyomatókértékét 2 NM alá vagy 24 NM fölé.
- A nyomatókérték eléréseével egyidőben, hagyja abba a csavarást.
- A nyomatók kulcs takarítására csak egy száraz kendőt használjon. Egyszer se használjon folyékony tisztítószert.
- A nyomatók kulcs kalibrálva és tesztelve van. A pontossága +/- 4%.
- A nyomatók kulcs egy precíz és egyben érzékeny mérőeszköz, amit kellő odafigyeléssel használjon. Használja a nyomatók kulcsot a leirt szabályok szerint.

Foireann Rinsi Casmhóiminte ROSE 2-14 Nm

- Coinnigh an rínse casmhóiminte i do lámh chun gú féidir leat an scála casm hóiminte a fheiceáil.
- Socraigh an méid casmhóiminte i Meadar Newton (Nm) tríd an lámh a chasadh go dtí go bhfuil an chasmhóimint atá uait agat. Is féidir é a shocrú idir 2-24 Nm. Taispeánann an marc dearg an luach casmhóiminte socraithe.
- Tá an rínse casmhóiminte socraithe ag luach casmhóiminte áirithe agus tá sé réidh le n-úsáid.
- Cuir an soicéad oúf nó sás eile ar an toimantán ceamógach agus tarraing an rínse go dtí go mbraitheann tú nó go dtí go gcoiseann tú cníog.
- Bain an soicéad tríd an gcaipe ar an mbarr a bhúr.
- I ndiaidh úsáide coigeartaigh an rínse ar an socrú is ísle (ní faoi bhun 2 Nm).

Ná lean ar aghaidh ag tarraing an rínse nuair a bhíonn an cníog cloiste agat. Ag so-cruithé casmhóiminte ísle cinntigh go mbraitheann tú nó go gcoiseann tú an cníog.

Rabhadh:

- Má bhí an rínse casmhóiminte dhíocháin nó má bhí sé stóráilte ar feadh tamaill oibrigh é cúpla uair ag socrú casmhóiminte ísle. Ar an gcuma seo déantar an bealaigh speisialta a scaipeadh ar fud na gcomhpháirteanna inmheánacha.
- Ná coigeartaigh an rínse thíos ar shocrú faoi bhun 2 Nm.
- Ná lean ar aghaidh ag tarraingt an rínse nuair a bhíonn an casmhóimint réamhshocraithe bainte amach (cníog).
- Glan an rínse casmhóiminte le héadach tirim glan. Ná bain úsáid as leacht glantóra.
- Rinneadh an rínse casmhóiminte a chalabrú agus a thástáil agus is é a chruinnas ná +/-4% den luach scála.
- Is iúitis tomhais fhiorchruinn íogair é an rínse casmhóiminte. Ba chóir é a úsáid go cúramach. Déan an rínse casmhóiminte a sheirbhísiú go tráthrialta.

ROSE Sett tat-torque wrench 2-24 Nm

- Żómm it-torque wrench fidejk b'tali mod li tkun tista' tara sew l-iskala.
- It-torque mixtieq tista' tissettajh fi NewtoNmetre (Nm) billi ddawwar il-parti t'isfel tal-manku (il-maqbad li jdur). Il-firxa tal-agġustament tvarja bejn 2 u 24 Nm. L-istrippa l-hamma tindika s-setting tat-torque magħżula.
- It-torque wrench jista' jintuża malli t-torque ikun ġie ssettjat sew.
- Deffes l-aċċessorju mixtieq fuq il-kaxxa mbuzzata u dawwar il-manku sakemm tisinghu ifaqqa'.
- Bixx tnehhi l-aċċessorju, aghfas il-buttna fit-tarf ta' fuq tat-torque wrench.
- Wara li tlesti mit-torque wrench, dawwar il-maqbad li jdur fis-setting l-aktar baxx (mhux inqas minn 2 Nm) sabiex terhi l-mekkanizmu.

Waqqaf l-issikkar immedjatament malli jintlahaq il-valur tat-torque issettjat (tsejjes ta' t'faqiqh). Jekk is-setting ikun baxx, is-sinjtal ta' t'faqiqh jinhas u jinstama' b'mod intaffi.

- Noti importanti:**
- Wara perjodu twil ta' waqfien, issettja torque baxx u haddem it-torque wrench għal bosta drabi sabiex tiddistribwixxi l-lubrikant fil-mekkanizmu.
 - M'għandek qatt tissettja t-torque anqas minn 2 Nm jew aktar minn 24 Nm.
 - Waqqaf dejjem l-issikkar malli tilhaq il-valur issettjat tat-torque.
 - Naddaf it-torque wrench b'ċarruta niexxa biss. Tuża qatt deterġenti likwidi.
 - It-torque wrench ġie kkalibrat u ttestjat. L-eżattezza tal-attivazzjoni hija ta' +/- 4% tal-valur fi-iskala.
 - It-torque wrench huwa għodda ta' kejl preċiża u sensitiva li għandha tintuża b'kawtela. Wettaq manutenzjoni regolari fuq il-torque wrench.

Rose Conjunto de Chaves Dinamométricas 2-40 Nm

- Mantenha a chave dinamométrica na mão de maneira que possa ver bem a escala.
- Pelo giro da peça inferior do manípulo (manípulo rotativo) poderá ajustar o binário desejado em Newton-metro (Nm). O intervalo de ajuste encontra-se entre 2 e 24 Nm. A barra vermelha indica o valor ajustado do binário.
- Logo que o binário esteja ajustado, ele pode ser utilizado.
- Insira o caixilho desejado no quadrado e gire o manípulo até que ouça um som de clique.
- Remova o caixilho, accionando o botão na extremidade superior da chave dinamométrica.
- Após o uso da chave, girar de retorno o manípulo rotativo para alívio da mecânica até o valor de ajuste mais baixo (não abaixo de 2 Nm).

Encerre o aperto do parafuso imediatamente ao ser atingido o valor do binário (ruído de clique). No caso de valores de binário ajustados baixos, o sinal de clique é percebido e ouvido mais fraco.

Avisos importantes:

- Após longo período fora de uso, ajuste um binário mais baixo, accione a chave algumas vezes, para distribuir o lubrificante na parte mecânica.
- Jamais ajuste o valor do binário abaixo de 2 Nm ou acima de 24 Nm.
- Ao ser atingido o valor do binário, o aperto do parafuso deve ser encerrado imediatamente.
- Limpe a chave dinamométrica apenas com um pano seco. Jamais utilize líquido de limpeza.
- A chave dinamométrica foi tarada e testada. A precisão de resolução é de +/- 4% do valor da escala.
- A chave dinamométrica é uma ferramenta de medida precisa e, ao mesmo tempo, sensível, a qual deve ser utilizada com cuidado. Faça manutenção regularmente na chave dinamométrica.

ROSE súprava momentových klúčov 2 – 24 Nm

- Momentový klúč držte v ruke tak, aby ste dobre videli na stupnicu.
- Otáčaním spodného dielu rukoväte (otočná rukoväť) môžete nastaviť požadovaný krútiaci moment v newton metroch (Nm). Rozsah nastavovania je v rozmedzí od 2 do 24 Nm. Červený pásik uvádza nastavenú hodnotu krútiaceho momentu.
- Ak je krútiaci moment správne nastavený, môžete klúč použiť.
- Požadovaný nástavec nasuňte na štvorhran a rukoväťou otáčajte dovtedy, kým nebudete počuť zaklapnutie.
- Nástavec odstráňte tak, že stlačíte gombík na vrchnom konci momentového klúča.
- Ak chcete po použití klúča uvoľniť mechaniku, otáčajte späť otočnou rukoväťou až po najnižšiu hodnotu nastavenia (nie nižšiu ako 2 Nm).

Uťahovanie okamžite ukončíte v momente, keď dosiahnete hodnotu krútiaceho momentu (zaklapnutie). V prípade nízko nastavených hodnôt krútiaceho momentu počuť aj vidieť signál zaklapnutia slabšie.

Dôležité upozornenia:

- Keď klúč dlhší čas nepoužívate, nastavte nízky krútiaci moment, klúč zopárkrát aktivujte, aby ste v mechanike rozmestili mazivá.
- Hodnotu krútiaceho momentu nikdy nenastavujte na hodnotu nižšiu ako 2 Nm alebo vyššiu ako 24 Nm.
- Pri dosiahnutí hodnoty krútiaceho momentu treba prítahovanie okamžite ukončiť.
- Momentový klúč čistite len suchou handričkou. Nikdy nepoužívajte čistiace kvapaliny.
- Momentový klúč bol ciachovaný a testovaný. Tolerancia je +/- 4 % od hodnoty na stupnici.
- Momentový klúč je precízne a súčasne citlivé meradlo, s ktorým by ste mali narábať opatrne. Pravidelne vykonávajte údržbu momentového klúča.

Set chiave dinamometrica ROSE 2-24 Nm

- Impugna la chiave dinamometrica in modo di avere la scala frontalmente.
- Imposta il valore di coppia Newton*metro (Nm) desiderato girando l'impugnatura della chiave. La coppia della chiave ha una range da 2 a 24 Nm. L'indicatore di colore rosso mostra il valore raggiunto.
- Ora la chiave è impostata sul valore di coppia specifico e può così essere utilizzata.
- Monta l'utensile di misura corretta e chiudi la vite fino ad udire un click.
- Rimuovi l'utensile premendo il pulsante sulla parte superiore.
- Dopo l'utilizzo, riporta l'impostazione di coppia al valore minimo (e comunque non al di sotto di 2 Nm).

Non continuare a tirare la chiave dopo aver sentito il click di coppia desiderata. Con impostazioni di coppia più basse di quelle ricercate, puoi assicurarti che si senta il click.

Attenzione:

- Dopo un lungo periodo di inutilizzo della chiave, imposta il valore minimo di coppia ed azionala più volte. Questo permette allo speciale lubrificante interno di ricoprire nuovamente gli ingranaggi interni.
- Non impostare la coppia sotto i 2 Nm o sopra i 24 Nm.
- Non continuare a tirare la chiave dopo che la coppia impostata sia stata raggiunta (click).
- Pulire la chiave dinamometrica con un panno asciutto e pulito. Non utilizzare mai un liquido detergente.
- La chiave dinamometrica è stato tarata e testata con accuratezza +/- 4%.
- Si tratta di uno strumento di misura di precisione e deve essere trattato con cura. Calibrazione e service dovrebbero essere effettuati regolarmente.

ROSE momentsleutelset 2-24 Nm

- Houd de momentsleutel zo in je hand dat de schaalverdeling goed zichtbaar is.
- Draai aan het onderste deel van de handgreep (draaigreep) om het gewenste aanhaalmoment in Newtonmeter (Nm) in te stellen. Je kunt de momentsleutel instellen van 2-24 Nm. Het rode balkje geeft de ingestelde waarde van het aanhaalmoment aan.
- Zodra de momentsleutel juist is ingesteld, kan hij worden gebruikt.
- Plaats de gewenste dop op de vierkante stift en draai de greep totdat je een klikgeluid hoort.
- Druk op de knop aan de bovenkant van de momentsleutel en verwijder de dop.
- Draai de draaigreep na gebruik terug naar de laagste waarde (niet onder 2 Nm) om het mechaniek van de sleutel te ontlasten.

Stop het aandraaien van de schroef direct nadat het aanhaalmoment is bereikt (klikgeluid). Bij laag ingestelde aanhaalmomenten is het voel- of hoorbare kliksignaal zwakker.

Belangrijke aanwijzingen:

- Indien de sleutel langere tijd niet is gebruikt, stel je bij het eerste gebruik een laag aanhaalmoment in en gebruik je de sleutel een aantal keer om het smeermiddel in het mechaniek te verdelen.
- Stel het aanhaalmoment nooit lager in dan 2 Nm of hoger dan 24 Nm.
- Stop het aandraaien direct nadat het aanhaalmoment is bereikt.
- Reinig de momentsleutel uitsluitend met een droge doek. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen.
- De momentsleutel is geijkt en getest. De afwijking bedraagt +/- 4% van de waarde op de schaalverdeling.
- Gebruik de momentsleutel voorzichtig en onderhoud de sleutel regelmatig. Het is een nauwkeurig maar tegelijkertijd kwetsbaar meelgereedschap.

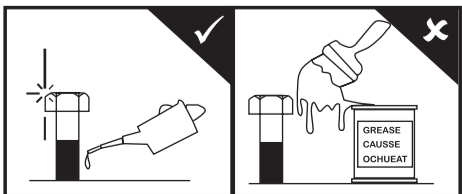
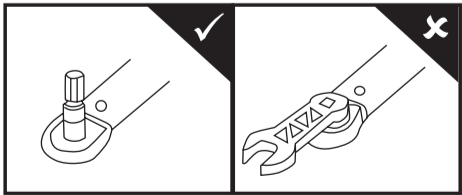
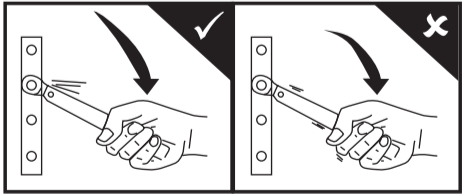
Cheie dinamometrica ROSE, 2-24Nm

- Țineți cheia dinamometrică cu scara de cuplu îndreptată catre voi.
- Setați cuplul dorit, în Newton-Metru (Nm), prin rotirea mânerului, până cand valoarea dorită este atinsă. Aceste valori sunt cuprinse între 2-24 Nm. Acul roșu indică presetarea valorii cuplului.
- Acum, cheia dinamometrică este setată la un anumit cuplu de strângere și este gata de utilizare.
- Fixați cheia pe dispozitivul pe care doriți să-l strângeți și trageți până cand se va simți sau auzi un clic.
- Scoateți cheia apăsând butonul din partea de sus.
- După utilizare, lasați cheia in cel mai mic cuplu de strângere (nu mai puțin de 2 Nm).

Nu continuați să strângeți după ce ați simțit sau auzit clic-ul. La valori scăzute de cuplu, asigurati-vă că simțiți sau auziți clic-ul.

Atenție:

- Dacă aceasta cheie dinamometrică nu a fost utilizată o perioadă mai lungă de timp, utilizați-o la început la o setare mai scăzută a cuplului. Acest lucru va permite lubrifianțului existent sa reunga piesele componente din interior.
- Nu reglați cheia de mai jos 2 Nm sau mai sus de 24 Nm.
- Nu continuați să strângeți după ce cuplul de presetare a fost atins (dupa de s-a auzit acul clic).
- Curățați cheia dinamometrică cu o cârpă uscată și curată. Nu utilizați niciodată un lichid de curățare.
- Cheia dinamometrica a fost calibrata și testata iar acuratetea ei este de +/- 4%.
- Aceasta este un instrument de măsurare de precizie și ar trebui să fie tratata ca atare. Calibrarea și service-ul ar trebui să fie făcute în mod regulat.



ROSE dinamometriņiŕi raktŕ rinkinys, 2–24 Nm

- Dinamometriņi raktŕ laikykite rankoje taip, kad gerai matytumėte skalę.
- Sukdami apatinę rankenėlės dalį (sukamąją rankenėlę) galite niutonmetrais (Nm) nustatykite pageidaujamą sukimo momentą. Galima nustatyti nuo 2 iki 24 Nm. Raudonas stulpelis rodo nustatytą sukimo momento reikšmę.
- Tinkamai nustačius sukimo momentą, jį galima naudoti iš karto.
- Ant keturbriaunio uždėkite pageidaujamą antgalį ir rankenėlę sukite tol, kol pasigirs spragsėjimas.
- Nuimkite antgalį spausdami dinamometriņio rakto išoriniame gale esantį mygtuką.
- Baigę naudoti raktŕ, sukamąją rankenėlę atsukite atgal iki mažiausios nustatymo reikšmės (ne mažesnės nei 2 Nm), kad sumažėtų mechanikos įtempimas. Baitkite sukti varžtŕ, kai pasiekiami sukimo momento reikšmė (girdisi spragsėjimas). Nustatius mažesnes sukimo momento reikšmes, jaučiamas ir girdimas spragsėjimas yra silpnesnis.

Svarbūs nurodymai

- Jei ruošiatės ilgai nenaudoti, nustatykite mažą sukimo momentą, paspauskite raktŕ kelis kartus, kad mechaninėje sistemoje pasiskirstytŕ tepimo priemonė.
- Niekada nenustatykite mažesnio nei 2 Nm arba didesnio nei 24 Nm sukimo momento.
- Kai pasiekiami sukimo momento reikšmė, reikia iš karto nustoti sukti varžtŕ.
- Dinamometriņi raktŕ valykite tik sausa servetėle. Niekada nenaudokite valymo skysčio.
- Dinametriņis raktas buvo sukalibruotas ir patikrintas. Suveikimo tikslumas yra +/- 4 % skalės reikšmės.
- Dinamometriņis raktas yra tikslus ir kartu labai jautrus matavimo įrankis, kurį reikia naudoti atsargiai. Reguliariai atlikite dinamometriņio rakto techninę priežiūrŕ.

ROSE griezes momenta atslėgu kompleks 2-24 NM

- Turiet griezes momenta atslėgu rakŕ tŕ, lai skala bŕtu labi redzama.
- Pagriēzot apakšējo kŕta daļu (pagriešanas kŕts), Jŕs iestatīsiet vėlamo griezes momentu ŕntonmetros (Nm), iestatīšanas amplitŕda ir 2-24 Nm. Sarkanaīs stabiņš norādīs iestatīto griezes momenta vėrtību.
- Tiklīdz griezes moments ir iestatīts pareizi, to var lietot.
- Uzsprauidiet uz četrkantis vėlamo uzgali un grieziēt kŕtu tik ilgi, kamēr atskanēs klikšķis.
- Lai noņemtu uzgali, nospiediet pogu uz griezes momenta atslėgas augšdaļas.
- Pēc atslėgas izmantošanas, lai atrīvotu mehŕniku, grieziēt pagriešanas kŕtu līdz zemākajai vėrtībai (ne zemāk par 2 Nm).

Tiklīdz tiek sasniegta griezes momenta vėrtība (atskan klikšķis), skrŕves pievilksana ir pabeigta. Ja iestatīts zemŕks griezes moments, klikšķis bŕs dzirdams un jŕtams vŕjŕk.

Svarīgi norādījumi:

- Ja atslėga ilgstoši nav tikusi lietota, iestatiet zemŕku griezes momentu un pŕris reizes pagrieziēt atslėgu, lai ieeļotu mehŕniku.
- Nekad neiestatiet griezes momentu zemŕku par 2 Nm vai augstŕku par 24 Nm.
- Sasniedzot vėlamo griezes momenta vėrtību, pŕrstŕjiet skrŕves pievilksanu.
- Tīriēt griezes momenta atslėgu tikai ar sausu lupatīņu. Nekad neizmantojiet tīrīšanas šķidrumu.
- Griezes momenta atslėga ir pŕrbaudīta un apstiprinŕta. Slėdža precizitŕte ir +/- 4% no skalas vėrtības.
- Griezes momenta atslėga ir precīzs un vienlaicīgi jŕtģgs mērinstruments. Lietojiet to piesardzīgi! Regulŕri veiciet griezes momenta atslėgas apkopi.

ROSE torque wrench set 2-24 NM

- Hold the torque wrench in your hand with the torque scale in front of you.
- Set the amount of torque in Newton-Meter (NM) by turning the handle until the desired torque is reached. The adjustable torques range from 2-24 NM. The red needle indicates the preset torque value.
- Now the torque wrench is set to a specific torque value and is ready to use.
- Fit the correct socket or other attachment to the square drive and pull on the wrench until you feel or hear a click.
- Remove the socket by pressing the button on the top.
- After use, adjust the wrench to its lowest setting (not below 2 NM).

Do not continue to pull on the wrench after you have felt or heard the click. At low torque settings,make sure that you feel or hear the click.

Caution:

- If the torque wrench has not been used or has been in storage for some time, operate it several times at a low torque setting. This will allow the special lubricant to recoat the internal working parts.
- Do not adjust the wrench below 2 NM or above 24 NM.
- Do not continue to pull on the wrench after the preset torque has been reached (click).
- Clean the torque wrench with a dry and clean cloth. Never use a cleaning liquid.
- The torque wrench was calibrated and tested and is accurate to +/- 4%.
- This is a precision measuring instrument and should be treated with care. Calibration and services should be done regularly.

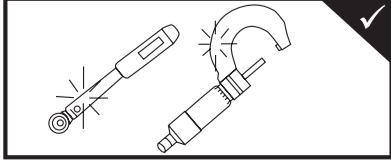
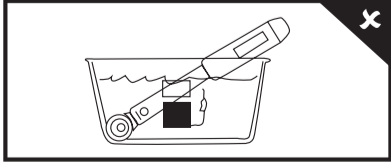
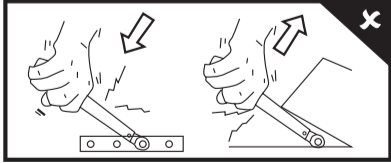
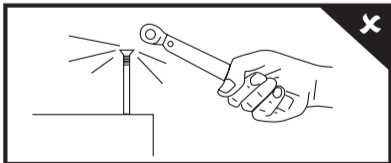
ROSE momentnyckel-set 2-24 Nm

- Hŕll momentnyckeln sŕ att du ser skalan.
- Stŕll in rŕtt moment i Newtonmeter (Nm) genom att vrida den yttre delen av handtaget till 6nskat moment. Nyckeln kan stŕllas in mellan 2 och 24 Nm. Det r6da strecket indikerar valt moment.
- Nu ŕr nyckeln instŕlld till valt moment och redo att anvŕndas.
- Vŕlj passande "bit" och spŕnn skruven tills du h6r eller kŕnner ett klick.
- Ta bort "biten" genom att trycka in centrum i toppen av momentnyckeln
- Efter anvŕndning, lossa spŕnningen i verktyget genom att vrida den yttre delen av handtaget till silt lŕgsta vŕrde (inte lŕgre ŕn 2 Nm).

Nŕr du har h6rt eller kŕnt klicket, sluta omedelbart att spŕnna. Vid lŕga moment kan det vara svŕrare att h6ra eller kŕnna klicket.

OBS!

- Om momentnyckeln legat oanvŕnd en tid, b6rja med att anvŕnda den nŕgra gŕnger vid lŕga moment f6r att den interna sm6rjningen skall fungera.
- Anvŕnd inte nyckeln med vŕrden under 2 Nm eller 6ver 24 Nm,
- Nŕr du har h6rt eller kŕnt klicket, sluta omedelbart att spŕnna.
- Torka av verktyget med en torr och ren trasa. Anvŕnd aldrig reng6ringsmedel.
- Momentnyckeln har testats och kalibrerats och den har en tolerans pŕ +/- 4%.
- Momentnyckeln ŕr ett precisionsinstrument och skall hanteras varsamt. Verktyget skall underhŕllas och kalibreras regelbundet.



Instrukcja obsługi

- Chwyć klucz dynamometryczny tak, aby widzieć skalę
- Ustaw odpowiedni moment w niutonometrach (NM) przekręcając uchwyt aż do uzyskania żądanej wartości. Przedział momentu do ustawienia zawiera się między 2 a 24 Nm. Czerwony wskaźnik pokazuje wybraną wartość.
- Teraz klucz jest gotowy do dokręcania z wybranym momentem.
- Dopasuj odpowiednią końcówkę lub inne akcesorium do kwadratowego gniazda i ciągnij klucz do momenty gdy usłyszysz kliknięcie,
- Zdejmij gniazdo przez naciśnięcie przycisku na g6rze
- Po użyciu ustaw klucz na najniższej wartości momentu (nie niżej niż 2 NM)

Nie kontynuuj przekręcania klucza po tym jak poczujesz lub usłyszysz kliknięcie. Przy niskim ustawieniu momentu upewnij się, że czujesz lub słyszysz kliknięcie..

Ostrzeżenie:

- Jesli klucz dynamometryczny nie byl uzywany przez jakis czas lub byl magazynowany, przed zastosowaniem popracuj nim kilka razy na niskich ustawieniach, co pozwoli na powt6rne rozprowadzenie smaru wewna7rz mechanizmu.
- Nie ustawiaj klucza na zakresy poniżej 2 Nm lub ponad 24 Nm.
- Nie kontynuuj dalszego przykręcania po tym gdy osiągnęłś zadany moment (kliknięcie).
- Klucz dynamometryczny należy czyścić czystą i suchą szmatką. Nigdy nie używaj płynnych środków czyszczących.
- Klucz jest skalibrowany i przetestowany, a jego dokładność to +/- 4%.
- Klucz jest narzędziem precyzyjnym i należy go użytkować z uwagą oraz regularnie przeprowadzać kalibrację i serwisować.

Navorni ključ ROSE – 2-24 Nm

- Primitte ključ tako, da je lestvica navora obrnjena proti vam.
- Nastavite željen navor (Nm) z vrtenjem ročaja. Nastavite lahko navor med 2 in 24 Nm. Z rdečo je označena nastavljeni vrednost.
- Sedaj je ključ pripravljen za uporabo.
- Odstranite ključ s pritiskom gumba na vrhu.
- Po uporabi ključ nastavite na najnižjo vrednost (2 Nm)

Po tem, ko slišite "klik" prenehajte s privijanjem. Prepričajte se, da ste slišali in začutili "klik", ki sporoča, da ste vijak privili z želenim navorom..

Pozor:

- Če navorni ključ nekaj časa ni bil v uporabi, ga pred uporabo preizkusite nekajkrat pri nizkem navoru.
- Ne uporabljajte ključa pod 2 in nad 24 Nm.
- Ne nadaljujte s privijanjem po tem, ko slišite "klik"
- Ključ po uporabi očistite s suho krpo. Ne uporabljajte čistil.
- Navorni ključ je nastavljen z natančnostjo +/- 4%.
- Navorni ključ je občutljiva naprava, zato je z njo potrebno previdno ravnati. Preglede in kalibracijo je potrebno obnavljati.